

РОМАШКА, ПРИНЦ, ТРАНС, ЦЕРБЕР, их вероятная этимология (CHAMOMILE, PRINCE, TRANS, CERBERUS and their probable etymology)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение слов, указанных в заголовке. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable origins of the words mentioned in the title are considered. Attached is the translation of the article from Russian into English.

*РОМАШКИ сорваны, завяли лютики,
Вода холодная в реке рябит.
Зачем вы, девочки, красивых любите,
Одни страдания от той любви.*

И. Шеферан

Вначале посмотрим предположения этимологических словарей.

РОМАШКА

*Русское название «ромашка» было заимствовано из польского языка и происходит от латинского *romana* («римская»). Первыми растение так называли поляки, уже в середине XVI века описав его как «романов цвет». Ромашка аптечная (*Matricaria recutita*).*

Ромашка — Википедия

ru.wikipedia.org»Ромашка

Ромáшка. Так называли этот всем известный цветок не народ, а ученые-ботаники (в народе ее зовут «пупáвка», «сосóнька», «моргу́н» и т.п.). В латинской номенклатуре растение именуется «хамомíлла ромáна» — «хамомилла римская». Вот из этого «ромáна» и сделали «ромашка», не без влияния уменьшительной формы от имени «Роман».

Происхождение слова ромашка в этимологическом словаре Успенского Л. В.

ромáшка диал. ромéн, рамéн, южн. (Даль), укр. ромáн, блр. рамóн, рóмон, смол. (Добровольский), сербохорв. рáман, ра̀менак, род. п. ра̀ме́нка, также рамéнак, род. п. -éнка, словен. гта̀п, готáп «тысячелистник, *Achillea millefolium*», чеш. гтеп «римская ромашка», слов. гитáпсёк — то же, польск. готан, готанек «молочай», гитáп «римская ромашка» Названия этого лекарственного растения основываются на лат. *anthemis gōtāna*, *chamaemēlum gōtānit*. Вост.-слав. слова заимств. явно через польск.

посредство, вряд ли через франц. *saotille romaine*, ср. нем. *Roter, Romey* (Прицель-Ессен 31), *römische Kamille* (Марцель 1, 323); см. Маценауэр 407; Преобр. II, 213; Мi. EW 281; Брюкнер 468; М.-Э. 3, 476 и сл.; Тиктин 3, 1335. Проявляется также влияние слова румяный и родственных.

Происхождение слова *ромашка* в *этимологическом словаре Фасмера М.*

Ромáшка. Искон. Суф. производное (ср. Степан – Степашка, баран – барашек) от роман «ромашка», в диалектах и других слав. яз., еще известного заимств. из ботанической латыни *anthenis romana* (буквально – «ромашка римская»).

Происхождение слова *ромашка* в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. Итак, РОМÁШКА считается заимствованием с латинского. Поскольку в нем имеется слово РО́МА в значении РИМ. Различие ударений РОМÁ и РО́МА считается несущественным.

Предлагаемая этимология

В русских высказываниях, составленных исходными простыми словами, используемыми в слитном виде в качестве одного сложного слова, главное смысловое слово выделяется ударением.

Слово РАМÁШКА (в нормированной записи – РОМÁШКА) может быть такого рода высказыванием, составленным словами РА+МА+Ш(о или ЧТО)+КА(к), используемыми в слитном виде и в сокращении. В нормированной записи слово РА, то есть Солнце, заменено на РО, поскольку первая гласная безударна, ее произношение неотчетливо и его запись *предположительна*. Причем ударение на вторую гласную, выделяет главное в этом высказывании – слово МА, означающее ИМЕТЬ. В данном случае ИМЕТЬ подобие или ВИД, то есть *походить*, быть похожим на что-либо. В данном случае на Солнце – РА. В целом же получаем РА+МА(иметь)+Ш(о или ЧТО)+КА(к). В значении имеющая вид, подобие Солнца-РА. Действительно, вот ее изображение Рис. 1.



Рис. 1. РОМÁШКА слева и ПОДСÓЛНЕЧНИК справа – одна и та же идея

В центре находится «солнечный» диск, со всех сторон окруженный белыми или желтыми световыми лучами.

Слово ПОДСОЛНЕЧНИК=ПОД+СОЛН+Е(сть)+Ч(то)+НЕК(ий) тоже означает *косящий ПОД СОЛНЦЕ* (уподобляемый) НЕКИЙ. То есть он прямо обозначается как *нечто, изображающее собой Солнце*.

То же самое в слове РАМАШКА (в нормированной записи РОМАШКА). Раскрываемое как РА+МА+Ш(то)+КА(к) тоже имеющая вид Солнца – РА.

Его прообразом также является цветок одуванчика, содержащий ту же идею
Рис. 2.

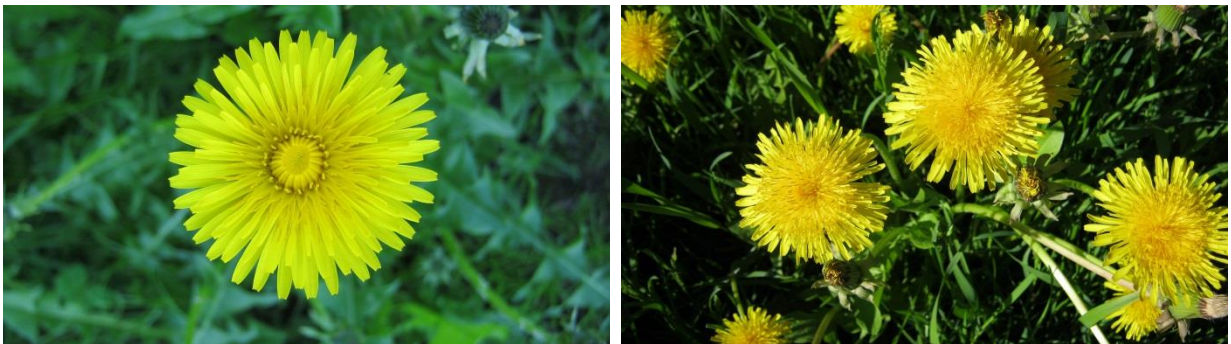


Рис. 2. Одуванчик в начале (слева) и в середине цветения (справа)

Проходящий радикальную ТРАНСФОРМАЦИЮ, то есть изменение телесной *формы* в начале и конце цветения.

Здесь та же идея биоинженера-конструктора, видимо, того же самого. В центре – РА-Солнце, со всех сторон окруженное солнечными лучами, желтыми или белыми.

Рассмотрим также этимологию слова ТРАНСФОРМАЦИЯ. Добавим к этому еще пару слов – ПРИНЦ и ТРАНС.

ПРИНЦ

*Происходит от латинского *princeps* «первый».*

Этимология слова принц

ru.wiktionary.org»принц

Происхождение слова принц

Принц. *Это слово, называющее наследника престола, восходит к латинскому *princeps* – «глава», «начальник», а было заимствовано из немецкого (*Prinz*).*

Происхождение слова [принц](#) в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. ПРИНЦ якобы объясняется словом... ПРИНЦ с отбрасыванием «ненужной» части – ЕПС. Но как возникает слово ПРИНЦ, каково его происхождение? – Ответа НЕТ.

Принц род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 242, народн. прынц, прынец.

*Через нов.-в.-н. *Prinz*, ср.-в.-н. *prinze* заимств. из ст.-франц. *prince* «князь»*

от лат. *princeps* (**pr̥t̥mo-caps* «занимающий первое место»); см. Клюге-Гётце 457.

Происхождение слова *принц* в этимологическом словаре Фасмера М.

Принц. Заимств. в конце XVII в. из нем. яз., где *Prinz* < франц. *prince*, из лат. *princeps* «глава, начальник», сложения *primus* «первый» и *capio* «беру, получаю». *Принц* буквально – «повелитель, владыка».

Происхождение слова *принц* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Здесь появляется дополнительно ПРИМУС и КАПИО. Без объяснения теперь уже этих слов. К примеру, КАПИО – уж не КОПЬЕ ли? – Ответа НЕТ.

Предлагаемая этимология

Всякий раз, когда в словах встречается окончание -С, -Ц или -ЦИЯ, можно предположить, что это русские СЕ, ЦЭ или СЕЯ, то есть ЭТО. А, стало быть, и все слово тоже может быть русским. Поскольку никто не станет сочленять иноязычное слово с русским. Что и требуется показать. Предположительно слово ПРИНЦ является высказыванием, составленным словами ПРИН(ять)+СЕ, используемым в слитном виде и в сокращении. Его значение таково. Это ПРИНИМАЮЩИЙ (наследующий) власть ПРИЕМНИК (в нормированной записи – ПРЕЕМНИК) или наследник. Всё.

ТРАНС

Транс... – (от лат. *trans* – сквозь, через, за) часть сложных слов, означающая: движение через какое-либо пространство, пересечение его (например, трансполярный перелёт); передачу или обозначение через посредство чего-либо (например, Транслитерация).

транс... — Толковый словарь Ожегова

gifo.me»транс с20

Комментарий. «Часть сложных слов». А если не часть, а целое слово? Например, гипнотический или наркотический ТРАНС, означающим пребывание в отключке или все-таки сквозь, через, за? – Ответа нет.

В ТРАНСЕ человек подобно лунатику действует, пребывая во сне. Душа его отлетает и путешествует в тонком мире. Временно или безвозвратно покидая тело. В последнем случае ТРАНС превращается в смерть.

Предлагаемая этимология

Можно предположить, что слово ТРАНС является высказыванием, составленным исходными простыми словами, используемыми в слитном виде и в сокращении Т(о)+РА+Н(е)+С(е), то есть ТО РА(другое Солнце) – уже НЕ ЭТО.

Человек в ТРАНСЕ попадает в иное место. Душа его находится в *тонком* мире, где все иначе и Солнце теперь другое.

Не лучше это значение простого *сквозь, через, за?*

Возвращаемся к слову ТРАНСФОРМАЦИЯ.

ТРАНСФОРМАЦИЯ

Происходит от латинского transformatio «преображение», далее из transformare «превращать, преобразжать», из trans «через, за» + forma «форма, вид, образ».

Этимология слова трансформация

ru.wiktionary.org»трансформация

Комментарий. Вообще-то здесь лучше бы подошло вовсе не *через, за*, а ИЗМЕНЕНИЕ. Проблема лишь в том, что в латинском языке якобы заимствования ничего подходящего не нашлось. На это просто пришлось закрывать глаза.

Предлагаемая этимология

По-русски ТРАНС это *изменение*, а ФОРМА+СИЯ – что-либо, имеющее словесное описание <http://viXra.org/pdf/2101.0059v1.pdf>.

Поэтому ТРАНСФОРМАЦИЯ это радикальное изменение *формы*, требующее иного словесного описания Рис. 3.

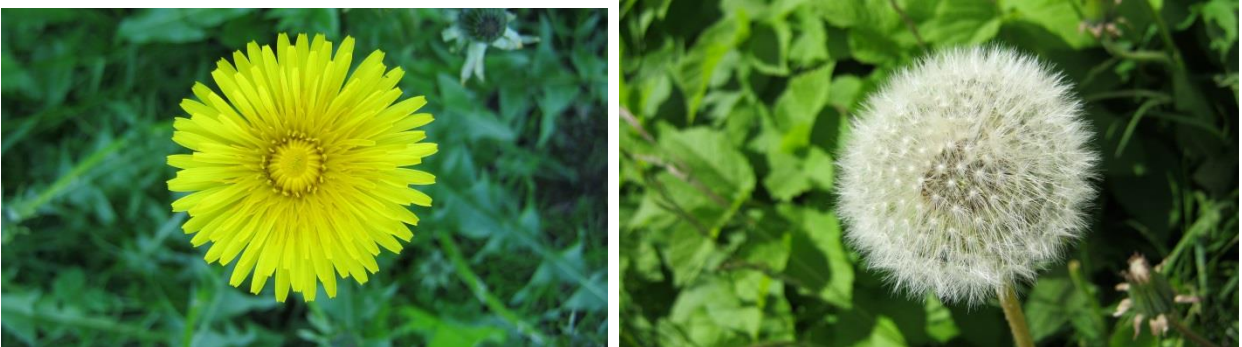


Рис. 3. ТРАНСФОРМАЦИЯ одуванчика в начале и конце его цветения

Порой ученые используют выражения «все *схвачено*» или «*ловить* больше нечего», подразумевающие якобы законченность и детальную проработку какой-то теории, например, «*Теории Всего*». Которую лучше бы называть «*Теорией неизвестно чего*». На деле они имеют простой смысл – финансовая «поляна» надежно поделена и нечего даже думать туда соваться. На стаже чего зорко стоит недремлющая «*Комиссия по борьбе*» имени Гинзбурга. Успешно отражающая возможность атаки на самых дальних подступах.

Конечно, ученый всегда *за правду и все хорошее против всего плохого*, но лишь пока это не касается его самого.

Сразу же превращающего (трансформирующего) его в свирепого ЦЕНЗОРА <http://viXra.org/pdf/2105.0168v1.pdf> и адского ЦЕРБЕРА Рис. 4.



Рис. 4. Мифологический трехглавый ЦЕРБЕР

ЦЕРБЕР

Происходит от латинского Cerberus «Кербер, Цербер», далее из Κέρβερος «Кербер, Цербер (сын Тифаона и Эхидны, трёхглавый и змеехвостый пёс, страж подземного царства)», далее из неустановленной формы.

Этимология слова цербер

ru.wiktionary.org цербер

Комментарий. «Далее из неустановленной формы». О каком ДАЛЕЕ может идти речь, если никакой этимологии слова вовсе НЕТ?

*Этимология слова «Цербер» не выяснена. Существует несколько версий о происхождении слова. По одной из них, оно имеет взаимосвязь с санскр. सर्वरा sarvarā, эпитетом одного из псов бога Ямы, через праиндоевропейское *kerberos «пятнистый»^[1].*

*Другая этимология предложена Брюсом Линкольном. Он сближает имя Цербера с именем собаки-стража Гарма (др.-сканд. Garmr), известного из скандинавской мифологии, возводя оба имени к праиндоевропейскому корню *ger- «рычать» (возможно, с суффиксами -*m/*b и -*r)^[2].*

Античные писатели возводили происхождение слова к «creoboros» (пожирающий мясо)^[3], «Ker berethrou» (зло ямы)^[4], Κῆρες (души умерших) и βιβρώσκω (пожираю), синониму слова «опасность»^[5] и др. сочетаниям, которые не подтверждаются современными лингвистами.

<https://ru.wikipedia.org/wiki/Цербер>

Предлагаемая этимология

«Латинское» ЦЕ+РБЕ+РУС может быть высказыванием СЕ(то есть ЭТО)+Р(у)БЕ(ж)+РУС(ский). Дальше которого – встреча с «Комиссией по борьбе».

РОМАШКА, ПРИНЦ, ТРАНС, ЦЕРБЕР, их вероятная этимология (CHAMOMILE, PRINCE, TRANS, CERBERUS and their probable etymology)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение слов, указанных в заголовке. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable origins of the words mentioned in the title are considered. Attached is the translation of the article from Russian into English.

*РОМАШКИ сорваны, завяли лютики,
Вода холодная в реке рябит.*

*Зачем вы, девочки, красивых любите,
Одни страдания от той любви.*

И.Шеферан

*(The daisies have been plucked, the
buttercups have wilted,*

*The water is cold and rippling in the
river.*

Why do you girls love the pretty ones?

Only suffering from that love.

I.Shafferan)

First let's look at the assumptions of the etymological dictionaries.

РОМАШКА

Russian ромашка for chamomile was borrowed from the Polish language and comes from the Latin romana ('roman'). The plant was first so called by the Poles, describing it as a Roman flower already in the middle of the 16th century. Chamomile (Matricaria recutita).

[Ромашка – Wikipedia](#)

ru.wikipedia.org > Ромашка

Ромáшка. This is not a name given to this well-known flower by the people, but by botanists (it is popularly called "пупáвка," "сосóнька," "моргун," etc.). The Latin nomenclature refers to the plant as "chamomilla romana". It is from this "roman" that "ромашка" was made, not without the influence of the diminutive form of the name Роман.

Origin of the word ромашка in the etymology dictionary of L. V. Ouspensky

ромáшка dial. ромѐн, рамѐн, sout. (Dal), Ukrainian ромán, Belorussian рамóн, рóмон, Smolensk (Dobrovolsky), Serbo-Croatian рàман, рàменак, genitive рàме́нка, also раме́нак, genitive -ѐнка, Slovenian rmân, român "yarrow, Achillea millefolium", Czech rmen "Roman chamomile", Slovak rumanček – same, Polish roman, romanek "thistle", rumian "Roman chamomile" The names of this medicinal plant are based on the Latin anthemis rōmāna, chamaemēlum rōmānum. The East Slavic word borrowing is evidently through Polish mediation, hardly through French camomille romaine, Middle German Romer, Romeu (Pritzel-Jessen 31), römische Kamille (Marzel 1, 323); see Macenauer 407; Preobr. II, 213; Mi. EW 281; Bruckner 468; M.-E. 3, 476ff.; Tiktin 3, 1335. The influence of the word румя́ный and its cognates is also apparent.

Origin of the word *ромашка* in the etymology dictionary of M. Vasmer

Ромáшка. Original. A suff. derivative (cf. Степан – стенашка, баран – барашек) from roman "ромашка", in dialects and other Slavic languages, still a well-known borrowing from botanical Latin anthemus romana (literally, "Roman chamomile").

Origin of the word *ромашка* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. So, ПОМА́ШКА is considered a borrowing from the Latin. As it has the word ПÓМА meaning ROME. The distinction of the accents of ПОМА́ and ПÓМА is considered insignificant.

Proposed etymology

In Russian utterances composed of initial simple words used in a fused form as a single compound word, the main semantic word is emphasized by the *accent*.

The word ПАМА́ШКА (in the normalized notation – ПОМА́ШКА) may be this kind of utterance, composed by the words ПА+МА+Ш(о или ЧТО)(о or WHAT)+КА(к) (HOW), used in a fused form and in abbreviation. In the normalized writing, the word ПА, that is Sun, is replaced by ПО, because the first vowel is unstressed, its pronunciation is unintelligible and its writing is hypothetical. Moreover, the stress on the second vowel emphasizes the main thing in this statement - the word МА, meaning TO BE. In this case, TO BE like or TO LOOK, i.e. to *resemble*, be like something. In this case, the Sun – ПА. ПА+МА(to be)+Ш(о или ЧТО(WHAT))+КА(к) (HOW). Meaning having the appearance, likeness of the Sun – ПА. Indeed, here is its image (Fig. 1).



Fig. 1. ПОМАШКА on the left and ПОДСОЛНЕЧНИК on the right - the same idea

In the centre is the "sun" disc, surrounded on all sides by white or yellow light rays.

The word ПОДСОЛНЕЧНИК = ПОД (UNDER) + СОЛН (SUN) + Е(СТЬ)(IS) + Ч(ТО) (WHAT)+НЕК(ИЙ) (SOME) also means to pull of ПОД СОЛНЦЕ (the SUN) (likened to) SOMETHING. That is, it is explicitly denoted as something representing the Sun.

It is the same in the word ПАМАШКА (in the normalized notation ПОМАШКА). Revealed as ПА+МА+Ш(о или ЧТО)(о or WHAT)+КА(к) (HOW), it also has the form of the Sun - ПА.

Its derivation is also the dandelion flower containing the same idea Fig. 2.



Figure 2. Dandelion at the beginning (left) and in the middle of flowering (right)

Passing through a radical ТРАНСФОРМАЦИЯ (TRANSFORMATION), i.e. a change in bodily form at the beginning and end of flowering.

Here is the same idea of the bioengineer-constructor, apparently the same one. In the centre is the ПА-Sun, surrounded on all sides by sun rays, yellow or white.

Let us also consider the etymology of the word ТРАНСФОРМАЦИЯ. Let's add a couple of other words to it - ПРИНЦ (PRINCE) and ТРАНС (TRANS).

ПРИНЦ

Derived from the Latin princeps 'first'.

Etymology of the word принц

ru.wiktionary.org»принц

Origin of the word принц

Принц. *The word for heir to the throne goes back to the Latin princeps, "head", "chief", and was borrowed from German (Prinz).*

*Origin of the word **принц** in the etymology dictionary of G. A. Krylov*

Comment. PRINCE is supposedly explained by the word... PRINCE with the "unnecessary" part – EPS – discarded. But how does the word PRINCE arise, what is its origin? – There is NO answer.

*genitive -a, since Peter the Great; see Smirnov 242, vernacular: прынц, прынец. Through the New High Germanic Prinz, cf. High Germanic prinz(e) borrowed from Old French prince from Latin princeps (*prīmo-caps "occupying the first place"); see Kluge-Götze 457.*

*Origin of the word **принц** in the etymology dictionary of M. Vasmer*

Принц. Borrowed at the end of the 17th century from German, with Prinz from French prince, from Latin princeps "head, chief", a compound of primus "first" and capio "take, receive". Prince is literally "lord, master".

*Origin of the word **принц** in the etymology dictionary of N. M. Shansky*

Comment. PRIMUS and CAPIO additionally appear here. Without explaining the words now. For example, CAPIO – isn't it КОПЬЕ (SPEAR)? – NO answer.

Proposed etymology

Whenever the ending -С, -Ц or -ЦИЯ is found in words, it can be assumed that they are Russian СЕ, ЦЭ or СЕЯ, i.e. THIS. And, therefore, the whole word can also be Russian. Because no one would combine a foreign word with a Russian one. This must be shown. Presumably, the word ПРИНЦ is a statement made up by the words ПРИН(ять)+СЕ, used in a fused and reduced form. Its meaning is as follows. It is ПРИНИМАЮЩИЙ (inheritor) of power ПРИЕМНИК (in the normalized notation, ПРЕЕМНИК) or heir. That's all.

ТРАНС

Транс... – (from Latin trans, through, over) part of a compound word meaning: moving through a space, crossing it (e.g., transpholar flight); transmitting or denoting through the medium of something (e.g., transliteration).

транс... – *Dictionary of Ozhegov*

gufо.me » транс с20

Comment. "Part of compound words". What if it's not a part, but a whole word? For example, hypnotic or narcotic TRANS, meaning being out or *through, across, over*? – There is no answer.

In TRANS, man acts like a sleepwalker in a dream. His soul is flying away and travelling in the subtle world. Temporarily or irrevocably leaving the body. In the latter case TRANS becomes death.

Proposed etymology

It can be assumed that the word TRANS is a utterance made up of the original simple words used in a fused form and reduction T(o)+PA+H(e)+C(e), i.e. TO PA(another Sun) is NOT THAT anymore. A person in TRANS is in a different place. His soul is in the subtle world where everything is different and the Sun is different now.

Is it no better than the meaning of simple *through, across, over*?

Back to the word TRANSFORMATION.

ТРАНСФОРМАЦИЯ

Derived from the Latin transformatio 'to transform', further from transformare 'to transform, to transform', from trans 'through, over' + forma 'form, look, image'.

Etymology of the word трансформация

ru.wiktionary.org»трансформация

Comment. Actually, it would not be better to go *through, over*, but CHANGE at all. The only problem is that there was nothing suitable in the Latin of the alleged borrowing. This simply had to be overlooked.

Proposed etymology

In Russian, TRANS *is a change* and ФОРМА+СИЯ (THIS FORM) is something that has a verbal description <http://viXra.org/pdf/2101.0059v1.pdf> .

Therefore, ТРАНСФОРМАЦИЯ is a radical change in form that requires a different verbal description (Figure 3).

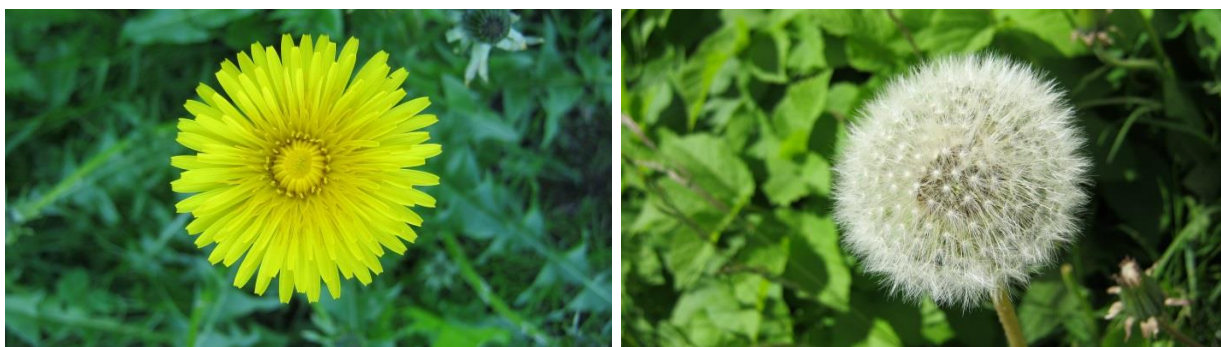


Figure 3. TRANSFORMATION of the dandelion at the beginning and end of its flowering

Scientists sometimes use the phrases "it's all taken care of" or "there's nothing left to catch", supposedly implying that some theory, such as the "Theory of Everything", is complete and thoroughly worked out. Which would better be called "The Theory of the Unknown". In fact, they have a simple meaning - the financial "field" is securely divided and there is nothing to even think about going there. On guard of this is vigilantly awake "Commission on the struggle" named Ginzburg, successfully repelling the attack on the farthest approaches.

Of course, the scientist is always for the truth and all good against all bad, but only as long as it does not affect him.

Immediately turning (transforming) him into a ferocious ЦЕНЗОР (CENSOR) <http://http://viXra.org/pdf/2105.0168v1.pdf> and an infernal ЦЕРБЕР (CERBERUS) (Figure 4).



Figure 4. The mythological three-headed CERBERUS

ЦЕРБЕР

Derived from the Latin Cerberus 'Кербер, Цербер', then from Κέρβερος 'Кербер, Цербер (son of Tiphon and Echidna, three-headed and serpent-tailed dog, guardian of the underworld)', further from an unspecified form.

Etymology of the word [цербер](#)

ru.wiktionary.org[цербер](#)

Comment. "Further from an unspecified form". What FURTHER can we talk about if there is no etymology of the word at all?

*The Etymology of the word "Cerberus" is not clear. There are several versions about the origin of the word. According to one of them, it has a connection with Sanskrit सर्वरत sarvarā, an epithet of one of the dogs of the god Yama, through the Proto-Indo-European *kerberos "spotted"[1].*

*Another etymology is suggested by Bruce Lincoln. He connects the name Cerberus with the name of the guard dog Garmr, known from Scandinavian mythology, raising both names to the Proto-Indo-European root *ger- 'to growl' (possibly with suffixes -*m/*b and -*r)[2].*

Ancient writers have attributed Origin of the word to "creoboros" (devouring meat)[3], "Ker berethrou" (evil of the pit)[4], Κῆρες (souls of the dead) and βιβρώσκω (devour), a synonym for "danger"[5] and other combinations that are not confirmed by modern linguists.

<https://ru.wikipedia.org/wiki/Цербер>

Proposed etymology

"Latin" CE+RBE+RUS could be the statement CE(i.e. THIS)+P(y)BE(ж) (i.e. FRONTIER)+PYC (i.e. RUSSIAN). Then a meeting with the "Commission on wrestling".